FAR TOOLS®

GENIUS 120

Professional Machine

- **FR** Poste à souder INVERTER (Notice originale)
- **EN** INVERTER welding machine (Original manual translation)
- **DE** INVERTER Schweißgerät (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
- **ES** Máquina de soldadura INVERTER (Traduccion del manual de instrucciones originale)
- **IT** Saldatrice INVERTER (Traduzione dell'avvertenza originale)
- **PT** Máquina de solda INVERTER (Tradução do livro de instruções original)
- **NL** INVERTER lasapparaat (Vertaling van de originele instructies)
- **EL** Μηχανή συγκόλλησης (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
- **PL** Spawarka INVERTER (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
- **FI** INVERTER-hitsauskone (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
- **SV** INVERTER svetsmaskin (Översättning från originalinstruktioner)
- **BU** ИНВЕРТЕР заваръчна машина (Превод на оригиналната инструкция)
- **DA** INVERTER svejsemaskine (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
- **RO** Mașină de sudat INVERTER (Traducere din instrucțiunile originale)
- **RU** ИНВЕРТОРНЫЙ сварочный аппарат (Перевод с оригинальной инструкции)
- **TU** INVERTER kaynak makinesi (Orijinal talimatlar çeviri)
- **CS** INVERTERNÍ svářečka (Překlad z originálního návodu)
- **SK** INVERTER zvárací stroj (Preklad z originálneho návodu)
- **HE** מכונת תיתור (תורגמה מהוראות המקור)
- **AR** ماكينة لحام انفرتر (التي تمت من التعليمات الأصلية)
- **HU** INVERTER hegesztőgép (Fordítás az eredeti utasítások)
- **SL** INVERTER varilni aparat (Prevod iz izvirnih navodil)
- **ET** INVERTER keevitusseade (Tõlge originaal juhiseid)
- **LV** INVERTER metinašanas mašina (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
- **LT** INVERTER suvirinimo aparatas (Vertimas iš originalių instrukcijas)
- **HR** INVERTER aparat za zavarivanje (Izvorne upute)

© FAR GROUP EUROPE

150075-Manual-A-20210622

www.fartools.com

150075-Manual-A.indd 1 22/06/2021 09:38

5 min

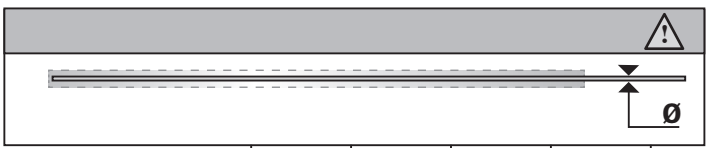
150075-Manual-A.indd 2 22/06/2021 09:38

Description et repérage des organes de la machine
Description and location of machine parts

A

B

01



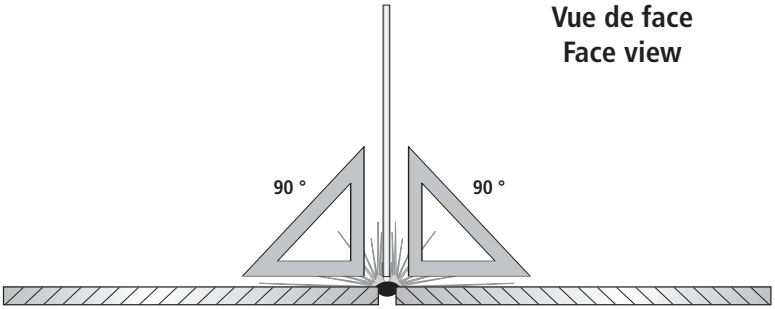
Epaisseur de la pièce Piece thickness	Electrode Electrode ø 1,6 mm	Electrode Electrode ø 2 mm	Electrode Electrode ø 2,5 mm	Electrode Electrode ø 3,2 mm	Electrode Electrode ø 4 mm
1	25 A	Risque de perçage Drilling risk	Risque de perçage Drilling risk	Risque de perçage Drilling risk	Risque de perçage Drilling risk
2	30 A	45 A	65 A	Risque de perçage Drilling risk	Risque de perçage Drilling risk
3	35 A	55 A	70 A	95 A	Risque de perçage Drilling risk
4	35 A	55 A	75 A	105 A	140 A
5	35 A	55 A	75 A	115 A	150 A
6	35 A	55 A	75 A	115 A	150 A
8	35 A	55 A	75 A	115 A	160 A
10	35 A	55 A	75 A	115 A	160 A

Copyright © - 2021 - Fargroup. All rights reserved.

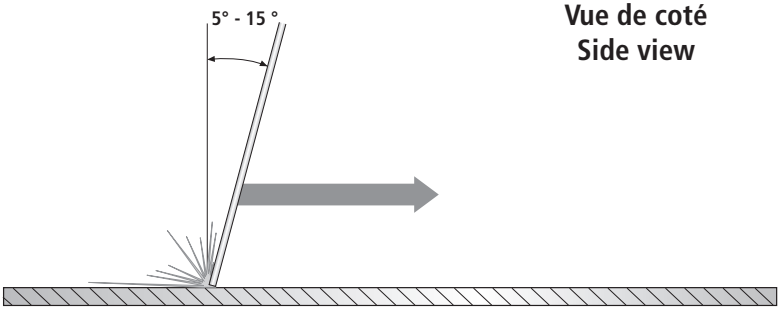
150075-Manual-A.indd 3 22/06/2021 09:39

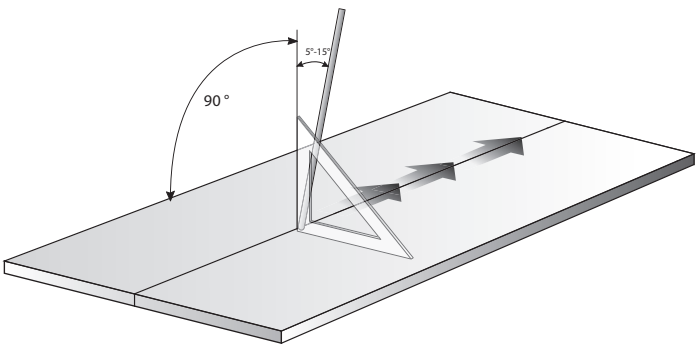
02

Vue de face
Face view



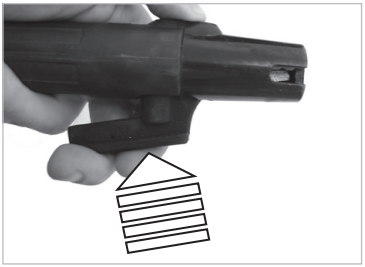
Vue de coté
Side view

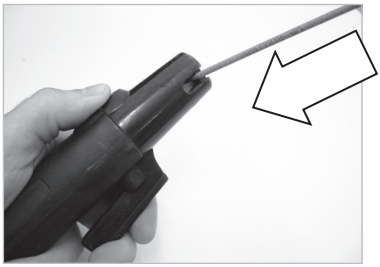


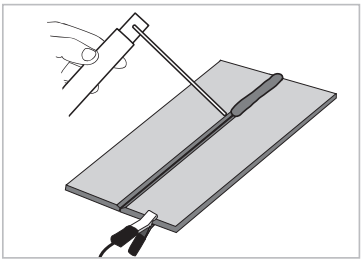


150075-Manual-A.indd 4 22/06/2021 09:39

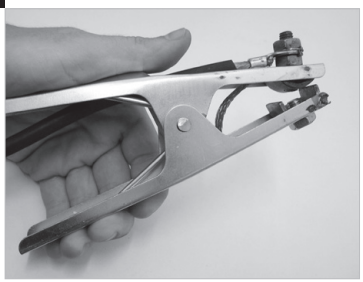
03

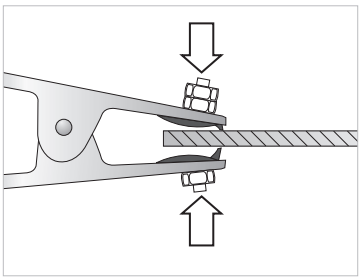


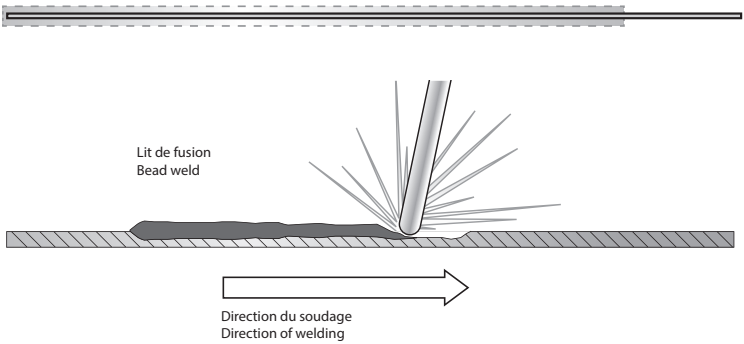




04



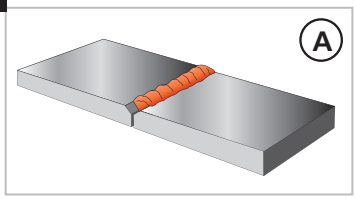


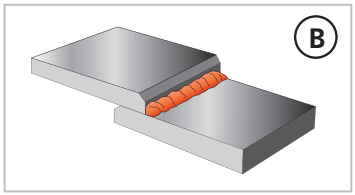


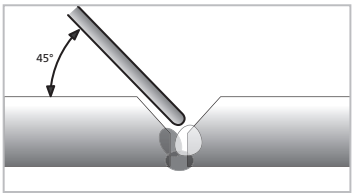
Copyright © - 2021 - Fargroup. All rights reserved.

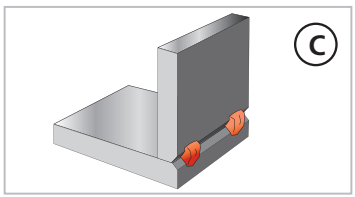
150075-Manual-A.indd 5 22/06/2021 09:39

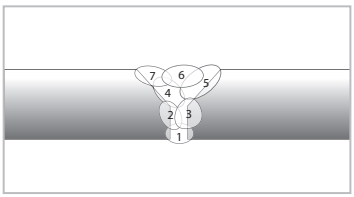
05

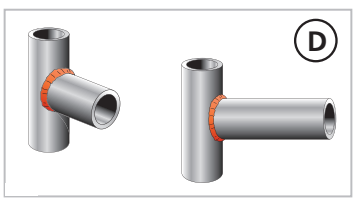




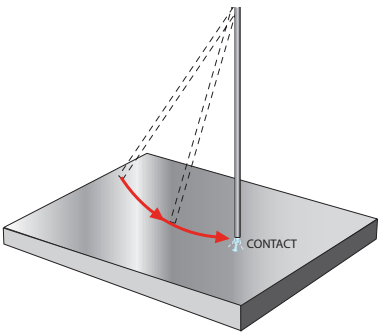


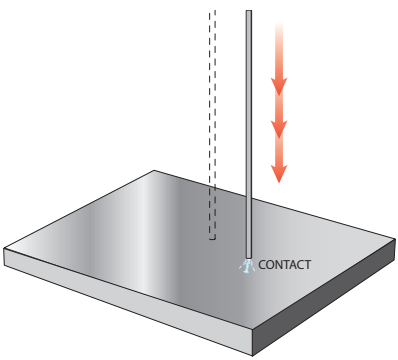






06

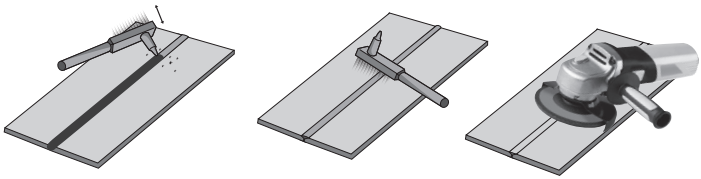




150075-Manual-A.indd 6 22/06/2021 09:39

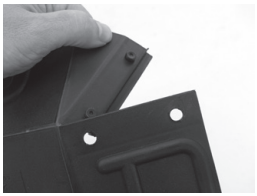
03

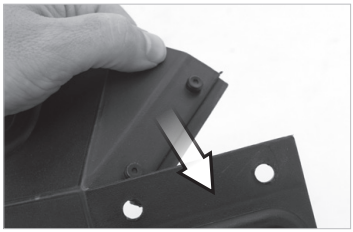
07

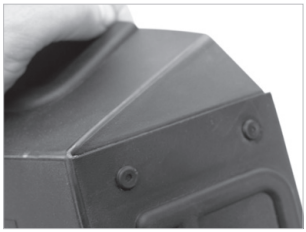


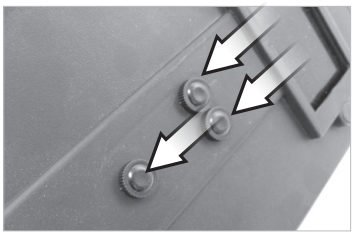
04

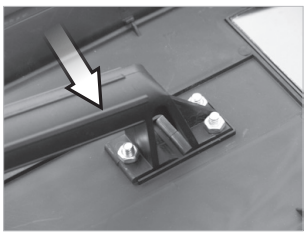
08











Copyright © - 2021 - Fargroup. All rights reserved.

150075-Manual-A.indd 8 22/06/2021 09:39

MMA-120	GENIUS 120

1 f1/f2		EN 60974-1			
		20A /20.8 V - 120A / 24,8 V			
		X	45%	60%	100%
S	U_0 = 65 V	I_2	120A	104A	80A
		U_2	24,8V	24.16V	23.2V
	U_1 = 230 V	I_{MAX} = 17,5 A		I_{1eff} = 11,8 A	
IP21S	Class H				

	Diamètres d'éléctrodes - Electrod diameters		
	ø 2 mm	**ø 2,5 mm**	**ø 3,2 mm**
Eléctrodes à froid Cold start electrods	**67 pcs/h**	**45 pcs/h**	**24 pcs/h**
Eléctrodes à chaud Hot start electrods	**67 pcs/h**	**45 pcs/h**	**25,8 pcs/h**

	Ne pas exposer la machine à la pluie :	Nepalikti įrenginio lietuje. Nenaudoti įrenginio drėgnose vietose	×
	Do not expose the machine to rain :	Nenovietot metināmo aparātu zem lietus. Nelietot metināmo aparātu mitrās vietās	
	Maschine nicht Regen aussetzen :	Nu expuneţi maşina la ploaie :	
	No exponer la máquina a la lluvia :	Защищать аппарат от дождя.	
	Non esporre lo macchinario alla pioggia :	Ne Makineyi yağmura maruz bırakmayın :	
	Não expor a máquina à chuva :	Stroj nevystavujte dešti :	
	Stel het machine niet bloot aan regen :	Nevystavujte stroj dažďu :	
	Μην εκτίθετε το εργαλείο στη βροχή :	: אין לחשוף את העמדה לגשם	
	Nie należy wystawiać urządzenia na deszcz:	لا تستخدم الأجهزة تحت المطر	
	Älä altista laitetta sateelle :	Ne tegye ki esőnek a gépet :	
	Utsätt inte maskinen för regn :	Stroja ne izpostavljajte dežju :	
	Maskinen må ikke udsættes for regn eller benyttes på våde steder	**Не излагайте машината под дъжда :**	
	Ärge jätke seadet vihma kätte. Ärge kasutage seadet niiskes kohas		

		×

Copyright © - 2021 - Fargroup. All rights reserved.

150075-Manual-A.indd 9 22/06/2021 09:39

	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τιζ ώηνιεζ χρήσηζ : Zapoznačsičz instrukcjčprzed uǧyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :	**Внимательно прочитайте следующие инструкции** : Kullanmadan talimatlari okuyunuz : Pozornčsi pčečtčte následující pokyny : Pred použitím si precítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat elott olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila **Прочетете указанията за употреба :** **Enne kasutamist lugege instruktsiooni** **Prieš naudojimą perskaityti instrukciją** **izlasīt instrukcijas pirms lietošanas** Proǧtati upute prije uporabe:	X

CE	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Σ'υμφωνο με τα πρ'οτυττα Zgodnoččz normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	**соответствие европейским стандартам**: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקניםהאירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfelelčség : **Съответствие с европейските норми :** Euroopa Liidu vastavusmärk Europiničnormčatitikima Atbilstčba Eiropas standartiem Europska sukladnost	X

⚠	Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κιιόυοζ : Niebezpieczčestwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	**Опасно** : Tehlike : Nebezpeǧ : Nebezpečenstvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: **Опасност :** **Oht** **Pavojus** Bčstamčba Opasnost:	X

kg	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάροζ : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	**Вес** : Aǧrlık : Hmotnost : Hmotnosč: משקל الوزن. Súly : Teža : **Тегло** : **Raskus** **Svoris** **Svars** Težina	4 kg

150075-Manual-A.indd 10 22/06/2021 09:39

	Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtaţi ochelari de protecţie :	**Наденьте защитные очки** : Güvenlik gözlükleri takın : Poθžívejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תוחיטב יפקשמ ביכרהל אנ. .حمِل نظارات وقاية Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : **Да се използват защитни очила :** Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkāt aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:	✕
	Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę przeciwpyłową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtaţi mască anti-praf :	**Наденьте респиратор** : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : .קבא דגנ הכסמ שובחל אנ .لبس قناع مضاض للغبار Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: **Да се използва защитна маска :** Kandke tolmumaski. Dėvėti respiratorių Valkāt aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:	✕
	Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtaţi căşti de protecţie auz:	**наденьте средства звуковой защиты**: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יש ל הרכיב הגנת שמיעה لبس خوذة ضض الضجيج Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: **Да се използва слухови защитни средства:** Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkāt dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štitnike protiv buke:	✕
	Porter des gants : Use rubber gloves : Scchutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtaŭ mănuă :	**Наденьте перчатки** : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופפכ שובלל אנ .لبس قفازات Viseljen kesztyűt Nositi rokavice: **а се използват предпазни ръкавици :** Kandke kindaid Mănăti pirštines Valkă cimdus Nositi zaštitne rukavice:	✕

Copyright © - 2021 - Fargroup. All rights reserved.

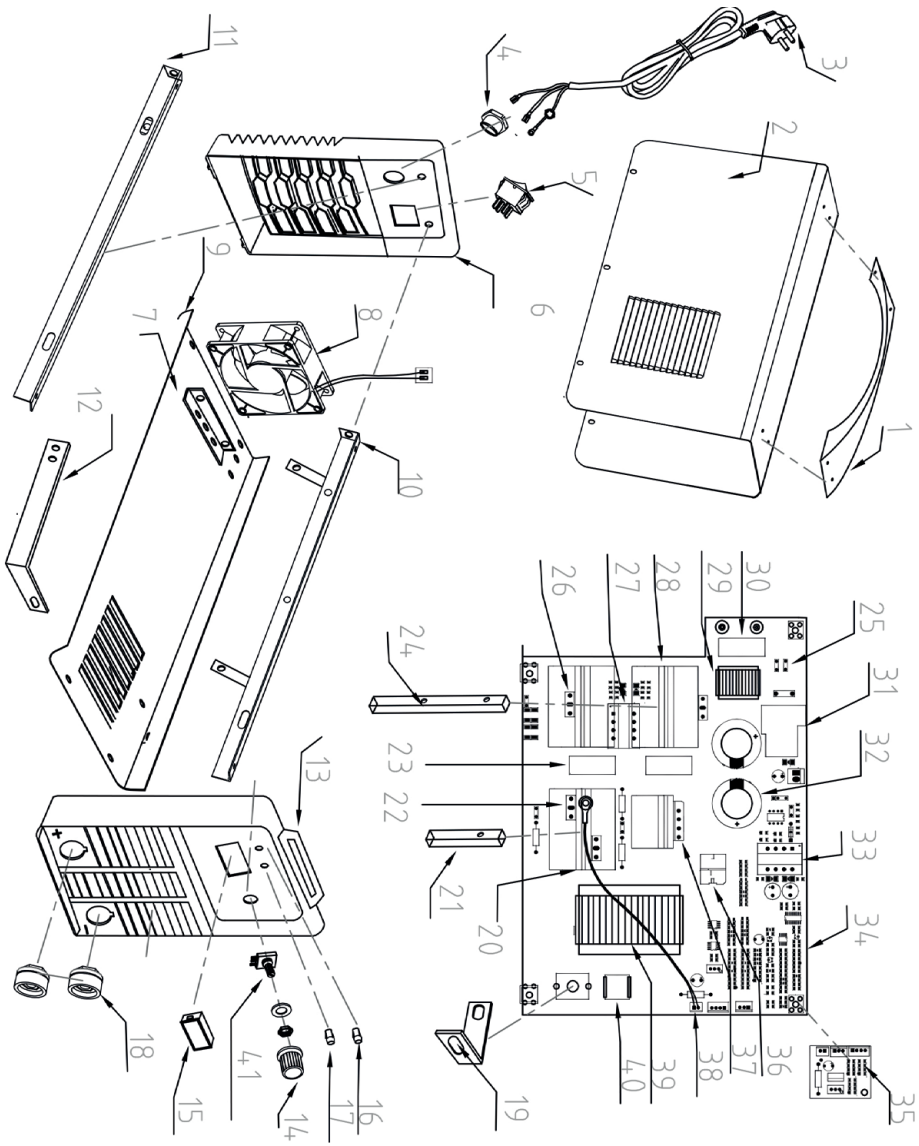
	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucac : Älä heitä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le aruncati :	Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayiniz : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترموا هذا في القمامة. ne meďte1 Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemăykite : Nemest : Podvrgnuto recikliranju	X

Recyclage des déchets :
Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning **Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране** Genanvendelig underlagt genbrug	Reciclabile sub rezerva reciclare **Повторно упаковка подлежит вторичной переработке** Geri dönüşüm Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovatelné podléhající recyklaci Recyklovateľné podliehajúce recykláciu רוזחמל רוזחמל הזיראה אשונ ريوبدلتا ةاعإل ةلباقلا فيلغتلاو ةيبلتلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranje Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	X

150075-Manual-A.indd 12 22/06/2021 09:39

GENIUS 120



Copyright © - 2021 - Fargroup. All rights reserved.

150075-Manual-A.indd 13 22/06/2021 09:39

DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Δήλωση συμμόρφωσηζσυμμόρφωσηζ

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
הצהרת תואמו ת
Uygunluk beyanı
التصريح بالمطابق ة
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARĀCIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Níže podepsaný,
Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL

CE

FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisany
Allekirjoittanut,
Ουττογεγραμμένοζ
Nižšie podpísaný
החתום מטה,
الموقع أدناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakšā parakstījies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tímto prohlašuje, že,
Pareiškia, kad,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
OÕwiadcza niniejszym, ņe
Ilmoitetaan täten että,
Δηλώνει με την Παραύσα
týmto vyhlasuje, že
מצהיר בזה כי
يصرح إستنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiškia, kad,
Ar šo apliecina, ka,
Kinnitab, et
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Poste à souder / Welding machine / Schweißgerät / Máquina de soldadura / Saldatrice / Máquina de solda / Lasapparaat
Μηχανή συγκόλλησης / Spawarka / Hitsauskone / Svetsmaskin / заваръчна машина / Svejsemaskine / Mașină de sudat /
сварочный аппарат / Kaynak makinesi / Vářečka zvárací stroj / דותיר תנוכמ / مكينة لحام انفرتر Hegesztőgép / Varilni aparat
Keevitusseade / Metinašanas mašina / Suvirinimo aparatas / Aparat za zavarivanje

code

FARTOOLS / 150075 / GENIUS 120 / MMA-120

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform şi satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

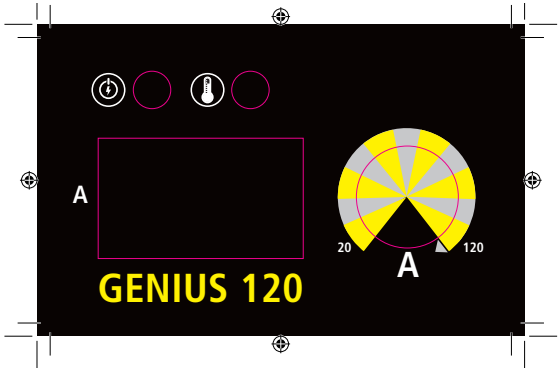
Cumple con la directivas de la CE,
È conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Είναι σύμμόρφωνο και ανταΠοκρίνεται ατα ΠρότυΠα CE
zodpovedá normám ES.
מתאים ועונה לתקני CE
بأن الجهاز يطابق و يلبي معايير مجموعة الدول الأوروبية
kielégíti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EÜ direktiividele ja standarditele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

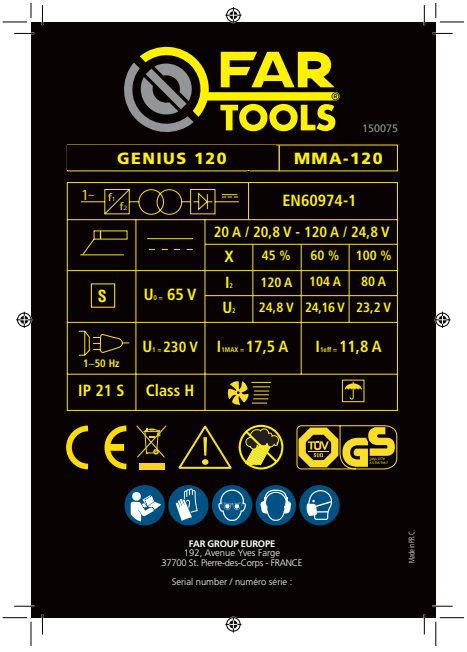
2014/35/EU 2014/30/EU 2011/65/EU&2015/863/EU

EN IEC 60974-1:2018/A1:2019
EN 60974-10:2014/A1:2015

SIGMA
Présidente de FARGROUP EUROPE
Représentée par son Président :
Christophe HUREL
11/01/2021
Fait à St. Pierre-des-Corps

150075-Manual-A.indd 14 22/06/2021 09:39





Copyright © - 2021 - Fargroup. All rights reserved.

150075-Manual-A.indd 15 22/06/2021 09:39

2 ANS DE GARANTIE
YEARS OF WARRANTY

FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défaillantes. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassenbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einen Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avaria dell'attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvlriend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa.. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγ'υηση

Το εργαλε'ιο αυτ'ο φ'ερει συμβατικ'η εγγ'υηση για οΠοιοδ'ηΠοτε ελ'αττωμα κατασκευηζ αΠ'ο την ημερομηνια Π'ωληοηζ στο χρ'ηστη. με αΠλ'η Προσκ'ομιση τηζ αΠ'ο"'οειξηζ αγορ'αζ. Η εγγ'υηση αΠοτελε'ιται αττ'ο την αντικατ'αοταοη των ελαττωματικ'ων τμημ'ατων. Η Παρο'υσα εγγ'υηση οεν εφαρμ'οζεται σε Περ'ιΠωση χρ'ησηζ μη σ'υμφωνηζ με τα Πρ'οτυΠα τηζ συσκευ'ηζ. η σε Περ'ιΠτωση ζημι'αζ Που ΠροκΛ'ηθηκε αΠ'ο μη εγκεκριμ'ενη εΠ'εμβαση 'η αΠ'ο αμ'ελεια του αγοραστ'η. Η εγγ'υηση "οεν εφαρμ'οζεται στιζ ζημι'εζ Που Προκαλο'υνται αΠ'ο βλ'αβη του εργαλε'ιου Σταυρο'ι κενο'υ Διαστημο–Παρ'εμβυσμα

PL. GWARANCJA

Narz´dzie jest obj´te gwarancjà na wszelkie wady konstrukcyjne i materia∏owe, liczàc od daty sprzeda˝y u˝ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancjà obejmuje wymian´ cz´Âci wybrakowanych. Gwarancjà nie znajduje zastosowania w przypadku u˝ytkowania niezgodnego z normami urzàdzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych dzia∏aniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancjà nie obejmuje szkód powsta∏ych z powodu upadku urzàdzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaaliviat lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка.Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части.Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя. Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
fargroup@fargroup.net

GARANTIE - WARRANTY

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Aceasta garanție nu se aplică în cazul exploatării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagubelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTİ

Bu araç, satıcı tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alındısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın çartlarına uygun olmayan ideme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. אחריות

חשבונית קופה. האחריות-משמעה מיום המכירה למשתמש עם הצגת מפני כל ליקוי בייצור או בחומר,החלהי עלכלי זה חלה אחריות לפי תוקה נזק שנגרם על ידי התערבויו תללא שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר החלף תחלקם הלקויים אחריות זו חלה על נזק שנגרם על ידי תקלה בכלי. רשלנות מאת הקונה. האחריות אינה סמכות או על ידי

AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقةالشراء يتعلق تاريخ البيع الى المستعمل ويناءا في التصنيع وفي المواد، إعتبارا من الغ ده مضمونة تعاقديا من أي عيب فيحالة تعرضه لاتلافات إن هذه غير المطابق لمعايير الجاذ. ولا قابلا للتطبيق في حالة الاستخدام الاجزاء الغاطلة لا يليون هذا الضمان الناتج عن خلل الضمان فاي ستبدال المشتري لا ينطبق الضمان على الضرر غير مرخصة أو في حالة الاهمال من قبل ناتجة عن عمليات تدخل

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa . Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatšeki alusel kasutajale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparaadi normide ebaotstavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTIJA

Šis prietaisas yra užtikrinamas kaip įtin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumpalaikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkėjui įvykdinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisų naudojant ne pagal paskirtį ir įvykdinus

LT. GARANTIJA

Sim darbarīkam ir līgumā noteikta garantija visiem defektiem, kas saistīti ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdod lietotājam un vienkārši uzrādot kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Šī garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radušies nesankcionētas iejaukšanās gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarīka defekta dēļ.

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predočenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
fargroup@fargroup.net

FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe SIGMA

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

www.fartools.com